

VIII. Resümee

»Possiamo lavorare per ottenere un *effetto*. Quell'effetto non è semplice uno ›straniamento‹: è lo sforzo supremo di produrre un pensiero *ecocentrico*. È simultaneamente un vedere il mondo da fuori e un vedersi da fuori come parte del mondo e del *continuum*.«

WU MING 1, *NEW ITALIAN EPIC* (2009, 59)

Im Kontext der transkulturellen Gegenwartsliteratur Italiens positioniert sich verstärkt seit 2005 eine postkoloniale Erzählliteratur und bildet gewissermaßen eine ›Gegenöffentlichkeit‹ an den diskursiven ›Rändern‹ des Literaturbetriebs. Für die Entwicklung dieser »deterritorialisierten Literatur« (im Sinne von Deleuze/Guattari 1975) sind m.E. die Romane *Regina di fiori e di perle* von Gabriella Ghermandi, *Il latte è buono* von Garane Garane, *Madre piccola* von Cristina Uba Ali Farah, *Oltre Babilonia* von Igiaba Scego, *Timira* von Wu Ming 2 und Antar Mohamed Marincola sowie Mario Domenichellis *Lugemalé* besonders prägend und bilden daher das repräsentative Untersuchungskorpus dieser Studie. Mit ihren Texten akzentuieren die SchriftstellerInnen die Bedeutung einer gesellschaftlichen Wahrnehmung der gemeinsamen Geschichte ehemaliger Kolonien und Metropole sowie postkolonialer Verflechtungen durch ein italienischsprachiges Publikum. Insofern die Erinnerung an die koloniale Präsenz in Ost- und Nordafrika im kollektiven Gedächtnis wie auch seitens der staatlichen und kulturellen Institutionen Italiens verwischt oder mit problematischen Kolonialmythen beschönigt wurde, konstatiert Niccolò Margara, ähnlich wie der Historiker Nicola Labanca, »una sostanziale rimozione collettiva« (Margara 2013, 122) in den hegemonialen Diskursen und der offiziellen Historiografie bis in die 1980er Jahre, als sich erstmals kritische Stimmen wie jene von Angelo del Boca oder des in jenen Jahren in Italien lebenden somalischen Schriftstellers Nuruddin Farah zu Wort meldeten.¹

1 | Cf. in diesem Zusammenhang folgende Einschätzung Nuruddin Farahs: »I had to reinvent myself. I made the self familiar to me take a back seat, and another, of recent